



TURKISH B – STANDARD LEVEL – PAPER 1
TURC B – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1
TURCO B – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Monday 17 May 2004 (morning)
Lundi 17 mai 2004 (matin)
Lunes 17 de mayo de 2004 (mañana)

1 h 30 m

TEXT BOOKLET – INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this booklet until instructed to do so.
- This booklet contains all of the texts required for Paper 1.
- Answer the questions in the Question and Answer Booklet provided.

LIVRET DE TEXTES – INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- N'ouvrez pas ce livret avant d'y être autorisé(e).
- Ce livret contient tous les textes nécessaires à l'épreuve 1.
- Répondez à toutes les questions dans le livret de questions et réponses fourni.

CUADERNO DE TEXTOS – INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra este cuaderno hasta que se lo autoricen.
- Este cuaderno contiene todos los textos para la Prueba 1.
- Conteste todas las preguntas en el cuaderno de preguntas y respuestas.

OKUMA A

Üniversite tutkusu ENGEL TANIMADI



Bedensel engelli Pınar Şenbada birinci oldu.



Görme engelli Mine Göze de birincilikle mezun oldu.

Eskişehir Anadolu Üniversitesi'nin (AÜ) bu yılki mezuniyet töreni renkli görüntülere sahne oldu. Stadyumda yapılan törende ev hanımı, bedensel engelliler ve "en yaşlı" mezunlar da diploma heyecanı yaşadı.

Anadolu Üniversitesi'nde öğrenim gören 3 bin öğrenci, Atatürk Stadyumu'nda düzenlenen ve yaklaşık 10 bin kişinin katıldığı törenle mezun oldu. Törende, AÜ bünyesindeki 3'ü "uzaktan öğrenim" toplam 12 fakülte, 6 yüksekokul, 4 meslek yüksekokulu, 4 enstitü ve devlet konservatuvarından mezun olan 3 bin öğrenci arasında birinci olanlara diplomaları verildi. AÜ Rektörü Prof. Dr. Engin Ataç'ın, Eğitim Fakültesi İngilizce Öğretmenliği Bölümü birincisi, görme engelli Mine Göze ile İBF İşletme Bölümü birincisi



Emine Sevim Kıratlı 66 yaşında



Mehmet Arslan 62 yaşında

bedensel engelli Pınar Şenbada'ya diplomalarını verirken duygulu anlar yaşandı.

AÜ'nün 2002-2003 öğretim yılı mezunları arasında en yaşlı öğrenciler ise Açıköğretim İşletme Bölümü'nden sonra ikinci üniversitesi Halkla İlişkiler Bölümü'nü bitiren 66 yaşındaki ev hanımı Emine Sevim Kıratlı ile 1964'te Yıldız Teknik Üniversitesi'nden mezun olduktan sonra bu yıl Turizm ve Otelcilik Yüksekokulu'nu birincilikle bitiren 62 yaşındaki Makine

Mühendisi Mehmet Arslan oldu. Diplomalarını alan mezunlar, AÜ marşını okuduktan sonra hep birlikte keplerini havaya fırlattı. Sanatçı İzel'in sahne aldığı törende, öğrenciler dans etti, aileleriyle fotoğraf çekti.

OKUMA B

**İŞSİZ KALMAMAK İÇİN
İŞSİZLERE İŞ SAĞLANMASI İÇİN
TÜRKİYE'NİN KAMPANYASI'NA KATIL!**

YERLİ KALİTEYİ AL!

yatırımlar çoğalsın

İŞSİZLİK AZALSIN!

YABANCI MALI ALMA! İŞSİZ KALMA!

1 milyon 200 bin işyeri kapandı,

9 milyon meslek sahibi insanımız işsiz kaldı!

Bugün ülkemizde sanayide ve iş hayatında—iş bilmezlikten ya da kişisel beceriksizlikten kaynaklanma-
yan—seri iflaslarla işyerleri kapanıyor.

Açık işletmeler ise sürekli küçülüyor, işçi çıkarıyor.

HER 6.500 DOLARA 1 İŞSİZ!

Tüketim malları ithalatına giden her 6 bin 500 dolar, Türkiye'de 1 kişiyi işsiz bırakıyor.

Son dört yıldaki 60 milyar dolarlık ithalat yerine 9 milyon kişiye iş sağlayabilirdik!

İŞSİZLİĞİ KENDİ ELLERİNLE BÜYÜTME!

Azalan yatırım, çoğalan işsizliktir.

Kaliteli yerlisi varken, yabancısını tercih etmek, zaten kıt olan paranın dışarı gitmesine yol açmakta,
yatırımları azaltmaktadır.

Bugün Türkiye'de pek çok ürün, dünya standartlarında üretilmektedir.

Türkiye kaliteyi yakalamıştır!

YERLİ KALİTEYİ AL!

İşçiye ücret, memura maaş olsun!

Okul olsun, yol olsun, hizmet olsun!

İşsizlerimize iş bebelerimize aş olsun!

www.YABANCI-MAL-ALMIYORUM.com

OKUMA C

Söyleşi

Prof. Dr. Mustafa Canpolat ile
Türk Dili Üzerine

Neclâ YALÇINER

① - *Türkçe sizce yabancılar açısından öğrenilmesi kolay bir dil midir?*

Pek kolay denemez. Hamburg'ta okutmanlık yaparken, ilk başladığımda üniversite öğrencileri yanında bir Türkle evlenmeyi düşündüğü için Türkçe derslerine gelen hanımlar da vardı. Abece öğrenmenin dili öğrenmek için yeterli olacağını sanıyorlardı. "Büyük ünlü uyumu", "küçük ünlü uyumu" deyince hepsi dersleri bırakıp kaçtı. Ama matematik ve fizik öğrencisi olan iki kişi vardı. "Ne için Türkçe öğrenmek istediklerini sorduğumda: Türkçe çok matematiksel bir dil. Her şey kurallı. Onun için öğrenmek istiyoruz" dediler. Çok da başarılı oldular. Türkçenin zorlukları yanında kolaylıkları da var. İyi bir yöntem uygulanırsa güçlükler kolayca çözülebilir.

② - *Türkçe bugün, yeryüzünde konuşulan büyük diller içinde 5. sırada bulunuyor. En eski medeniyet dillerinden biri. Medeniyet dili olmuş bir dilin fakir olduğu düşünülemez kuşkusuz. Günümüzde, bilim ve teknolojik gelişmeler, dillerin edebî dil olmanın ötesinde bilim ve teknoloji dili olmasını da gerektiriyor. Sizce, Türkçe bütün bunlara yetebilecek güçte midir?*

Türkçe uzun geçmişi olan bir uygarlık dilidir. Ancak yüzyıllarca Arapça ve Farsçaya verdiğimiz önem yüzünden ihmal edilmiştir. Ayrıca bilimde, teknikte ve felsefede geri kalışımız yüzünden XVI. yüzyıldan başlayarak çağın gerisinde kalmıştır. Dil, bilimle, sanatla ve teknikle birlikte gelişir. Yüzyıllarca, yalnızca din bilimleri okutulmuş, geri kalanı bir yana bırakılmıştır. Türkçe dil bilgisi okutulmamış, aydınlarımız yalnızca Arapça ve Farsçanın kurallarını öğrenerek yetişmiş ve bu dillere yeni sözcükler kazandırmıştır.

③ - *Sayın Hocam, size göre, Türkçenin bugün ciddi sorunları var mı? Varsa bunlar nelerdir? Bu sorunlara ne gibi çözüm yolları önerirsiniz?*

Türkçenin bugün en ciddi sorunu, batı dillerinin fazlaca etkisi altında kalmasıdır. Bilim ve teknik hızla gelişiyor. Her gün yüzlerce yeni sözcük üretiliyor ve bu sözcükler dilimizi istilâ ediyor. Üniversitelerimizde İngilizce öğretim veren fakülteler açılıyor. Yabancı ülkelerde yetişen değerli birtakım bilim adamlarımız kendi dillerinde ders veremiyorlar. Doğal olarak, bir de işin moda yanı var. İki İngilizce sözcük paralayınca kültürlü göründüklerine inanlar var. Ben buna pek önem vermiyorum. Moda gelip geçer.

Türk Dili  Sayı: 618

OKUMA D

AKŞAM

Hayatın içinden

Centilmenliğin kitabı yeniden yazılıyor

Hayatımıza yerleşmiş, herkesin bildiği nezaket ve centilmenlik kuralları artık değişiyor. Eski değerler günümüzün yaşam biçimine adapte olurken, 'hesabı erkek öder' kavramı da geçerliliğini kaybetti

Artık kibarlık ve nezaket adına erkeklere mal edilen bazı davranış biçimleri, günümüz şartlarına göre değişim göstermeye başladı. Geleneksel 'centilmenlik kurallarının' geçerliliğini kaybettiğini belirten davranış bilimciler, günümüzde 'hesabı hep erkeğin ödemesi şartının da tedavülden kalktığını vurguladılar. Erkekleri 'otomatik para çekme makinesi' gibi gören kadınların durumlarını bir kez daha gözden geçirmelerinde yarar olduğunu belirten 'CNN-Para' adlı sitenin yayımladığı incelemeye göre, günümüzde kurallar şöyle işliyor:

■ Girişimi kim başlatırsa, parayı o öder: Örneğin kadın erkeği yemeğe davet etmişse, parayı da onun ödemesi gerekir. Davet eden erkekse ödemeyi o yapar.

■ Çiftler uzun süredir çıkıyor ve parayı hep erkek ödüyorsa, artık kadının da elini çantasına atmasının zamanı gelmiş demektir.

■ Kadın erkekten daha zenginse ve bu biliniyorsa, ödemeyi onun yapmasında sakınca bulunmuyor. Ancak bu parayı her zaman kadın ödeyecek anlamına da gelmiyor.

■ Yemek ve arkasından sinema ya da tiyatroyu içeren bir gece planlanmışsa; bu durumda biletleri kim almışsa, diğeri yemeği üstlenmeyi teklif edebilir.

Birde bunlar var

■ Arabayı kullanan erkeğin, şoför mahallinden inip arabanın etrafında yarım tur attıktan sonra hanımın kapısını açması günümüz trafiğine pek uymuyor. Bu kural ancak yaşlı insanlara yardım için kullanılabilir.

■ Artık erkekler kılıç taşımadığına göre, kadınlar erkeğin solunda da durabilir. Eskiden erkekler sol taraflarında kılıç taşıdıkları için bayanlar sağda dururlardı. Bu gereklilik ortadan kalktı.

■ Eskiden güvenlik nedeniyle bir yere erkekler önden girerdi ama artık kadınlar erkeklerin korumasına muhtaç değil.

■ Erkekler kadınları korumak maksadıyla şarabı tadarlardı. Ancak bu kural artık geçerli değil.